



**SISTEMA DI INDICATORI DI PRODOTTO  
E DI RISULTATO  
PER IL PIANO GENERALE DI POLITICA  
LINGUISTICA  
PER LA LINGUA FRIULANA 2021-2025**

Approvato con Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 42 del 30 maggio 2022,  
successivamente modificato con Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 28 del 6 giugno  
2024

## Sommario

<b>Introduzione</b> .....	4
<b>Pianificazione dello status</b> .....	8
Capitolo 7 – Pubblica Amministrazione .....	8
Capitolo 8 – Mezzi di comunicazione .....	13
Capitolo 9 – Presenza sociale .....	17
Capitolo 10 – Tecnologie .....	20
<b>Pianificazione dell’appropriazione linguistica</b> .....	22
Capitolo 11 – Acquisizione della lingua .....	22
<b>Pianificazione del corpus</b> .....	27
Capitolo 6 – Corpus .....	27



## Introduzione

Il presente documento – in attuazione del Piano Generale di Politica Linguistica 2021-2025 (d’ora innanzi “PGPL”) approvato in via definitiva con Decreto del Presidente della Regione n. 0179 / Pres. del 26 ottobre 2021 giusta deliberazione la Giunta regionale n. 1624 del 22 ottobre 2021 – individua gli indicatori di prodotto e di risultato necessari al monitoraggio del PGPL.

La definizione di un sistema di indicatori segue immediatamente il processo di programmazione. Essi, infatti, sono necessari per l’attuazione della politica linguistica, il suo controllo e ovviamente la sua valutazione finale. Programmare una politica linguistica senza progettare in parallelo un sistema di indicatori adeguato significa non essere in grado di verificare se la politica si stia sviluppando secondo le modalità previste e stia portando ai risultati attesi.

Il sistema di indicatori si basa su tre pilastri, ovvero la necessità di misurare nel modo più oggettivo possibile la concreta attuazione del PGPL, l’esigenza di avviare un sistema di monitoraggio sostenibile sotto il profilo organizzativo, strutturale ed economico, e rendere conto ai cittadini e contribuenti dell’operato dell’amministrazione pubblica.

Il documento, come previsto dal PGPL, prende in esame sia gli Indicatori di Risultato che gli Indicatori di Prodotto. Gli Indicatori di risultato sono quelli che riguardano la vitalità linguistica, la trasmissione intergenerazionale del friulano, l’uso della lingua e l’evoluzione delle competenze della popolazione. In ultima analisi l’efficacia della politica si misura su queste variabili e quindi gli indicatori di risultato per tutte le misure di pianificazione linguistica devono essere convergenti, cioè registrare i mutamenti di tali variabili nel tempo. Si tratta certamente di variabili complesse, ed è per questo motivo che è necessario scomporle e articularle in un insieme di variabili più semplici che possano tradursi in indicatori misurabili tramite i dati raccolti. Per misurare questo tipo di indicatori è necessario realizzare delle specifiche ricerche sociolinguistiche, previste dallo stesso PGPL, le quali saranno avviate a partire dal corrente anno per registrare la situazione di partenza e chiudersi nel 2025 con una analisi a consuntivo. La concreta effettuazione delle ricerche comporterà, giocoforza, un affinamento e una ulteriore revisione di tali Indicatori, che quindi potranno subire delle modifiche o

integrazioni in base a come verranno effettivamente realizzate le ricerche sociolinguistiche, tenendo conto in primis della loro sostenibilità organizzativa ed economica.

Oltre agli Indicatori di risultato, sono previsti degli specifici Indicatori di prodotto, che si riferiscono al prodotto diretto della politica linguistica, cioè a ciò che viene direttamente realizzato attraverso le risorse investite. Gli indicatori di prodotto sono importanti per verificare lo stato di attuazione dell'azione della politica linguistica ed hanno il vantaggio di essere più facilmente misurabili e monitorabili rispetto a quelli di risultato. Essi però non bastano per valutare l'efficacia dell'intervento di politica linguistica, la quale dev'essere giudicata sulla base degli indicatori di risultato, in primis l'evoluzione della vitalità linguistica. Nell'attività di monitoraggio, gli indicatori di prodotto saranno completati con le informazioni riferite agli Indicatori di risorsa (cioè alle risorse materiali, umane e finanziarie investite), in particolare riportando le cifre effettivamente stanziare e spese, a consuntivo, rispetto a quelle previste dal PGPL.

La concreta attuazione del presente Sistema, con riferimento agli Indicatori di prodotto, prevede 3 fasi:

- 1) approvazione degli indicatori;
- 2) organizzazione di incontri informativi con i soggetti interessati in cui verranno comunicati gli indicatori e le modalità di raccolta dei dati;
- 3) entro la fine di ogni anno attività di raccolta dati ed elaborazione del Report finale riferito all'anno precedente.

Per quanto riguarda gli Indicatori di risultato, lo stesso PGPL prevede le seguenti 4 fasi:

- 1) realizzazione dell'indagine sociolinguistica generale (2023);
- 2) analisi dei dati (2024);
- 3) pubblicazione dei risultati e perfezionamento dell'indagine specifica (2024);
- 4) realizzazione dell'indagine specifica e pubblicazione risultati (2025).

È importante ricordare che la politica linguistica può avere effetti sulla vitalità linguistica, l'uso della lingua di minoranza, la sua trasmissione generazionale e apprendimento, ma questo avviene lentamente, tipicamente nell'arco di una generazione. L'indagine sociolinguistica (collegata agli indicatori di risultato) mira anzitutto a raccogliere dati utili ad avere un quadro preciso della situazione di partenza, preparando il terreno per

un'altra indagine fra cinque o dieci anni. L'indagine specifica, tuttavia, servirà per fare una prima valutazione dei risultati per il periodo 2022-2025. Per quanto riguarda gli Indicatori di prodotto, salvo casi specifici, è opportuno che vengano monitorati con cadenza annuale.

## Note

1. Nel testo la barra traversa / vuol dire “e”, quindi di fatto si tratta di raccogliere due indicatori distinti, che non vengono ripetuti per non appesantire il testo.

2. Il modello di cambiamento linguistico soggiacente al Piano, e citato a inizio di ogni capitolo qui di seguito, è il modello COD, capacità linguistica, opportunità di utilizzo, e *disposizione* verso la lingua. Esso è spiegato nel Piano.

3. Si ricorda che la scala Likert, citata in diversi indicatori, è un sistema di valutazione utilizzato nei questionari, progettato per misurare gli atteggiamenti, le opinioni o le percezioni delle persone. I soggetti scelgono tra una serie di possibili risposte a una specifica domanda o affermazione; le risposte includono tipicamente “fortemente d'accordo”, “d'accordo”, “neutrale”, “in disaccordo” e “fortemente in disaccordo”. Spesso le categorie di risposta sono codificate numericamente, nel qual caso i valori numerici devono essere definiti per quello specifico studio, come 1 = fortemente d'accordo, 2 = d'accordo e così via. L'esatta definizione degli indicatori che usano la scala per essere alimentati dipende dal questionario dell'indagine sociolinguistica.

4. Per gli indicatori di risultato e di prodotto che misurano frequenze, è opportuno usare la misurazione seguente: “sempre”, “spesso”, “talvolta”, “raramente”, “praticamente mai”. Altre formule sono ovviamente possibili, ma è importante fare in modo che esse siano usate in modo coerente da tutti gli enti. Altre definizioni possono essere elaborate nel quadro dell'indagine sociolinguistica. Alcuni indicatori di risultato possono essere ulteriormente specificati nel corso dell'attuazione del Piano quando vi è più di un dato sociolinguistico adatto ad alimentarli.

# Pianificazione dello status

## Capitolo 7 – Pubblica Amministrazione

Obiettivi dei progetti obiettivo di questo capitolo in termini del modello COD: sviluppo delle opportunità di utilizzo (O) e della disponibilità (legittimazione simbolica) (D).

La numerazione qui sotto ricalca i corrispondenti paragrafi del Piano generale.

### **A. Obiettivi generali**

#### **7.2.1. Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia**

I dati verranno raccolti contattando direttamente gli enti di riferimento rispetto agli obiettivi stabiliti dai punti in elenco.

##### Soggetti interessati:

Le Direzioni e gli Enti regionali, Consiglio regionale, FVG Strade, EDR, Autostrade Alto Adriatico SPA, Commissario delegato per l'emergenza della mobilità riguardante la A4 e il raccordo Villesse Gorizia

##### **Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di Direzioni centrali ed enti regionali dotati di un referente per la lingua friulana
- 2) Numero/Percentuale degli atti regolanti i rapporti con i concessionari di servizi pubblici della Regione in cui compaiono apposite clausole finalizzate a garantire l'uso della lingua friulana nell'erogazione dei relativi servizi pubblici
- 3) Numero/Percentuale di iniziative di comunicazione istituzionale promosse dalla Regione destinate al territorio delimitato disponibili anche in friulano
- 4) Numero/Percentuale di sedute del Consiglio regionale durante le quali è previsto il servizio di interpretariato friulano-italiano
- 5) Stato di avanzamento nella realizzazione di una sezione del sito internet istituzionale della Regione specificamente dedicata alla lingua friulana, alle informazioni reperibili in lingua friulana e alle notizie in lingua friulana tratte dalla Agenzia regione cronache
- 6) Numero/Percentuale di cartelli, insegne, scritte esterne, supporti visivi e ogni altra indicazione di pubblica utilità esposta al pubblico negli immobili sede di uffici e strutture della Regione in ambito friulanofono in cui la traduzione in lingua friulana è disponibile con pari evidenza grafica dell'italiano
- 7) Numero/Percentuale dei mezzi di trasporto regionali in cui la lingua friulana è utilizzata nelle scritte con pari evidenza grafica dell'italiano
- 8) Numero/Percentuale di supporti visivi bilingui (italiano-friulano) utilizzati



nell'ambito dei servizi erogati, in ambito friulanofono, dal consorzio che gestisce il Trasporto Pubblico Locale della regione Friuli-Venezia Giulia, da FUC, da Ferrovie dello Stato italiane, da RFI - Rete Ferroviaria Italiana e dai gestori delle stazioni ferroviarie e delle autostazioni

- 9) Frequenza di utilizzo del friulano a fianco all'italiano nei messaggi vocali utilizzati nell'ambito dei servizi erogati, in ambito friulanofono, dal consorzio che gestisce il Trasporto Pubblico Locale della regione Friuli-Venezia Giulia, da FUC, da Ferrovie dello Stato italiane, da RFI - Rete Ferroviaria Italiana e dai gestori delle stazioni ferroviarie e delle autostazioni
- 10) Numero/Percentuale di segnaletica stradale nel territorio di riferimento in cui è usato il friulano insieme all'italiano (cfr. punto 7.5.1.)

## 7.2.2. *Enti locali, aziende sanitarie e Assemblea di Comunità linguistica friulana*

### Soggetti interessati:

Enti locali

### **Indicatori di prodotto**

- 1) Numero/Percentuale di enti locali che hanno individuato, anche in collaborazione, un referente per la lingua friulana avente il compito di garantire l'uso della stessa presso le strutture operanti sul territorio delimitato e provvedere all'attuazione del PGPL
- 2) Numero/Percentuale di iniziative di comunicazione istituzionale promosse dall'ente locale rivolta al pubblico disponibili in friulano o anche in italiano
- 3) Numero/Percentuale di enti locali che garantiscono, presso i propri consigli Comunali, il diritto per i componenti di esprimersi in lingua friulana
- 4) Numero/Percentuale di enti locali che hanno realizzato una sezione del sito internet istituzionale specificamente inerente alla lingua friulana
- 5) Numero/Percentuale di enti locali che hanno corredato con una traduzione in lingua friulana con pari evidenza grafica dell'italiano la maggioranza dei cartelli, insegne, scritte esterne, supporti visivi e ogni altra indicazione di pubblica utilità esposta al pubblico negli immobili sede di uffici e strutture
- 6) Numero/Percentuale di enti locali che utilizzano la lingua friulana con pari evidenza grafica dell'italiano nei mezzi di trasporto
- 7) Numero/Percentuale di enti locali che assicurano che la segnaletica stradale presente nel territorio delimitato di propria competenza rechi i toponimi e le altre scritte anche in lingua friulana, secondo le modalità previste dalla normativa vigente e dal presente piano

### Soggetti interessati:

Aziende sanitarie

### **Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di aziende sanitarie che hanno individuato un referente per la lingua friulana avente il compito di garantire l'uso della stessa presso le

strutture operanti sul territorio delimitato e provvedere all'attuazione del PGPL

- 2) Numero/Percentuale di iniziative di comunicazione istituzionale promosse dall'azienda sanitaria nella comunicazione istituzionale rivolta al pubblico disponibili in friulano o anche in friulano
- 3) Numero di aziende sanitarie che hanno realizzato una sezione del sito internet istituzionale in lingua friulana
- 4) Numero di aziende sanitarie che hanno corredato con una traduzione in lingua friulana con pari evidenza grafica dell'italiano la maggioranza dei cartelli, insegne, scritte esterne, supporti visivi e ogni altra indicazione di pubblica utilità esposta al pubblico negli immobili sede di uffici e strutture

Soggetto interessato:

ARLeF

### **Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di moduli formativi sulla tutela della lingua friulana per anno
- 2) Numero/percentuale di amministratori che partecipano ai moduli formativi sulla tutela della lingua friulana per anno
- 3) Numero di corsi di formazione di lingua friulana per anno
- 4) Numero/percentuale di dipendenti regionali che hanno seguito corsi di friulano
- 5) Numero totale di ore di formazione erogata
- 6) Numero di Enti locali con cui ha avviato la collaborazione
- 7) Numero consulenze effettuate
- 8) Numero di Enti locali contattati
- 9) Numero di Comuni con cui è stato sottoscritto un Protocollo di Intesa
- 10) Numero di campagne di promozione dei servizi della PA verso i cittadini che sono state tradotte in friulano
- 11) Numero di enti che hanno usufruito del servizio di restyling del logo dell'ente con l'inserimento della dicitura bilingue

*Gli obiettivi e i relativi indicatori di prodotto dell'Assemblea di Comunità linguistica friulana si trovano ai punti 7.5.2. e 7.5.3*

### **Indicatori di risultato (molti sono in comune con i progetti-obiettivo previsti in questo capitolo e vengono ripetuti qui per comodità espositiva)**

- 1) Percezione della presenza del friulano nella segnaletica stradale (misurato con scala Likert)
- 2) Percezione della presenza del friulano nei mezzi pubblici (misurato con scala Likert)
- 3) Percezione dell'utilità del friulano in società (misurato con scala Likert)
- 4) Percezione della legittimità del friulano come lingua in società (misurato con scala Likert)
- 5) Proporzione di tempo nell'arco della giornata in cui si utilizza il friulano rispetto ad altre lingue

- 6) Frequenza di utilizzo orale della lingua friulana nei contatti con i cittadini nell'ente esaminato
- 7) Frequenza di utilizzo scritto della lingua friulana nei contatti con i cittadini nell'ente esaminato
- 8) Frequenza relativa di utilizzo del friulano da parte degli utenti negli uffici pubblici
- 9) Proporzione del tempo di interazione con la pubblica amministrazione che avviene in friulano rispetto ad altre lingue
- 10) Frequenza d'uso del friulano negli organi elettivi degli enti locali
- 11) Frequenza di utilizzo orale della lingua friulana coi pazienti nelle strutture sanitarie

## **B. Progetti obiettivo**

### *Progetto obiettivo 7.5.1. Bilinguismo visivo*

#### Soggetti interessati:

Enti locali, FVG Strade, EDR, Autostrade Alto Adriatico SPA, Commissario delegato per l'emergenza della mobilità riguardante la A4 e il raccordo Villesse Gorizia

#### **Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di nuovi cartelli stradali bilingui installati per kmq
- 2) Numero di cartelli stradali obsoleti sostituiti per kmq

#### **Indicatori di risultato**

- 1) Percezione della presenza del friulano nella segnaletica stradale (misurato con scala Likert)

#### *Indicatori di risultato più indiretti*

- 1) Percezione dell'utilità del friulano in società (misurato scala Likert)
- 2) Percezione della legittimità del friulano come lingua in società (misurato scala Likert)
- 3) Proporzione di tempo nell'arco della giornata in cui si utilizza il friulano rispetto ad altre lingue

### *Progetto obiettivo 7.5.2. Formazione degli amministratori e dei dipendenti pubblici della Regione e degli enti locali*

### *Progetto obiettivo 7.5.3. Realizzazione di servizi per gli enti locali*

#### Soggetto interessato:

Assemblea di Comunità linguistica friulana

#### **Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di incontri formativi sulla tutela della lingua friulana per anno
- 2) Numero/percentuale di amministratori che partecipano agli incontri formativi

- sulla tutela della lingua friulana per anno
- 3) Numero/percentuale di dipendenti comunali degli enti locali afferenti all'Aclif, esclusi gli amministratori, che partecipano agli incontri formativi sulla tutela della lingua friulana per anno
  - 4) Numero di corsi di formazione di lingua friulana per anno
  - 5) Numero/percentuale di dipendenti comunali che hanno seguito corsi di friulano
  - 6) Numero totale di ore di formazione erogata
  - 7) Numero di Enti locali con cui ha avviato la collaborazione
  - 8) Numero consulenze effettuate
  - 9) Numero di Enti locali contattati
  - 10) Numero di campagne promozionali volte a fornire ai cittadini una serie di informazioni sulla possibilità di utilizzo del friulano nei vari ambiti già previsti dalla normativa in vigore
  - 11) Numero / percentuale di enti locali che espongono informazioni sulla capacità del personale di sportello di esprimersi in friulano o sulla possibilità di usare la lingua.
  - 12) Numero/percentuale di enti locali dotati di segreteria telefonica anche in friulano
  - 13) Numero di enti ai quali si è prestata consulenza ai fini della sostituzione della cartellonistica interna
  - 14) Numero di comuni sui quali è stata effettuata la ricognizione della cartellonistica interna ed esterna degli immobili sedi di uffici o strutture per anno
  - 15) Stato di avanzamento del piano finalizzato a inserire nei siti internet istituzionali dei comuni friulanofoni informazioni inerenti alla lingua friulana

**Indicatori di risultato comuni ai progetti obiettivo 7.5.2 e 7.5.3**

- 1) Frequenza d'uso del friulano nelle assemblee dell'Assemblea di comunità linguistica.

## Capitolo 8 – Mezzi di comunicazione

Obiettivi ultimi in termini di modello COD: sviluppo delle opportunità di utilizzo (O) e della disponibilità (legittimazione simbolica) (D). Indirettamente i media contribuiscono all'appropriazione linguistica (specialmente ricettiva).

La numerazione qui sotto ricalca i corrispondenti paragrafi del Piano generale.

### ***A Obiettivi generali***

#### *8.1.2. Emittenti radiofoniche*

Soggetti interessati:

Radio Onde Furlane e Radio Spazio 103

**Indicatori di prodotto**

- 1) Numero / percentuale di ore di trasmissione radiofonica in friulano per anno
- 2) Numero / percentuale di rubriche in lingua friulana
- 3) Numero / percentuale di Podcast in lingua friulana per anno
- 4) Numero / percentuale di download unici di Podcast in lingua friulana per anno
- 5) Realizzazione di una sezione del sito internet contenente le notizie in lingua friulana lette nei radiogiornali
- 6) Stato di avanzamento della realizzazione di una sezione del proprio sito internet contenente le notizie in lingua friulana lette nei radiogiornali
- 7) Disponibilità di programmi radio in streaming

#### *8.1.3. Radiotelevisione pubblica*

Soggetto interessato:

Sede Rai del Friuli-Venezia Giulia

**Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di programmi radiofonici proposti in lingua friulana
- 2) Numero / Percentuale di ore di programmazione radiofonica in lingua friulana prodotte in proprio
- 3) Numero di programmi televisivi proposti in lingua friulana
- 4) Numero / Percentuale di ore di programmazione televisiva in lingua friulana prodotta in proprio
- 5) Numero di ore di trasmissione radiofonica in friulano per anno (etere, cavo e streaming)

- 6) Numero di ore di trasmissione televisiva in friulano per anno (etere, cavo e streaming)
- 7) Stato di avanzamento nella costituzione di una specifica unità redazionale dedicata alla lingua friulana
- 8) Stato di avanzamento nella costituzione di una specifica redazione giornalistica in lingua friulana

#### **Indicatori di risultato riferiti agli obiettivi generali**

- 1) Proporzione della popolazione residente che ascolta la radio in friulano rispetto ad altre lingue, per fascia d'età
- 2) Frequenza di ascolto di contenuti radiofonici in friulano, per fascia d'età
- 3) Numero di spettatori delle trasmissioni televisive in friulano su Rai3 bis, per fascia d'età
- 4) Numero totale di ore di visione delle trasmissioni televisive in friulano su Rai3 bis, per fascia d'età
- 5) Proporzione della popolazione residente che guarda la televisione in friulano rispetto ad altre lingue, per fascia d'età
- 6) Frequenza di visione di contenuti televisivi in friulano, per fascia età

#### *8.1.6. Formazione degli operatori della comunicazione*

##### Soggetto interessato:

Arlef (in sinergia con l'Ordine dei Giornalisti)

#### **Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di iniziative di formazione rivolte agli operatori della comunicazione.
- 2) Numero di partecipanti alle iniziative di formazione rivolte agli operatori della comunicazione.

### ***B Progetti obiettivo***

#### *Progetto obiettivo 8.5.1. Realizzazione di prodotti audiovisivi e di doppiaggi in lingua friulana*

##### Soggetti interessati:

- DC Attività Produttive (attraverso il Fondo Audiovisivo FVG) e in collaborazione con ARLeF – per gli audiovisivi
- ARLeF – per i doppiaggi

#### **Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di audiovisivi in lingua friulana finanziati
- 2) Totale dei finanziamenti erogati per prodotti audiovisivi in lingua friulana

- 3) Numero di audiovisivi doppiati in lingua friulana (bambini-ragazzi/adulti)

*Progetto obiettivo 8.5.2. Potenziamento presenza sui social network della lingua friulana*

Soggetto interessato:

ARLeF

**Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di contenuti pubblicati da ARLeF su Facebook (per unità di tempo)
- 2) Numero di contenuti pubblicati da ARLeF su Instagram (per unità di tempo)
- 3) Numero di contenuti pubblicati da ARLeF su TikTok (per unità di tempo)
- 4) Numero di condivisioni dei contenuti pubblicati
- 5) Numero di “Mi piace” relativo al totale dei contenuti pubblicati su Facebook e Instagram

*Progetto obiettivo 8.5.3. Realizzazione di un Canale Youtube per giovani in lingua friulana*

Soggetto interessato:

ARLeF

**Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di contenuti pubblicati sul Canale Youtube per giovani in lingua friulana per anno
- 2) Numero di iscritti al Canale Youtube per giovani in lingua friulana per anno

*Progetto obiettivo 8.5.4. Realizzazione di un sito internet con contenuti ludici in e sulla lingua friulana per bambini dai 3 ai 10 anni, anche in interazione con i genitori*

Soggetto interessato:

ARLeF

**Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di nuovi contenuti pubblicati per anno sul sito web
- 2) Numero di visitatori unici per anno sul sito web
- 3) Numero di nuovi contenuti pubblicati su Facebook (per unità di tempo)
- 4) Numero di nuovi contenuti pubblicati su Instagram (per unità di tempo)
- 5) Numero di “Mi piace” relativo al totale di pubblicazioni su Facebook
- 6) Numero di “Mi piace” relativo al totale di pubblicazioni su Instagram
- 7) Numero di condivisioni dei contenuti pubblicati su Facebook

### **Indicatori di risultato dei progetti-obiettivo del capitolo 8**

- 1) Numero di spettatori di contenuti in friulano del canale Youtube per giovani, per fascia d'età
- 2) Numero di spettatori di contenuti in friulano del sito web di Ghiti, per fascia d'età
- 3) Numero totale di ore di visione di contenuti in friulano del canale YouTube per giovani
- 4) Numero totale di ore di visione di contenuti in friulano del canale YouTube di Ghiti
- 5) Numero totale di visualizzazioni dei contenuti in friulano pubblicati sul canale YouTube per giovani
- 6) Numero totale di visualizzazioni delle pagine del sito di Ghiti
- 7) Livello di competenza linguistica dei bambini
- 8) Livello di competenza linguistica dei ragazzi
- 9) Livello di competenza linguistica degli adulti
- 10) Uso del friulano nelle reti sociali (scala Likert)
- 11) Utilità percepita delle piattaforme nel mantenere la vitalità del friulano (scala Likert)



## Capitolo 9 – Presenza sociale

Obiettivo ultimo in termini di modello COD dei progetti obiettivo 9.4.1 e 9.4.2 è lo sviluppo delle opportunità di utilizzo (O) della lingua di minoranza e l'appropriazione linguistica (C).

La numerazione qui sotto ricalca i corrispondenti paragrafi del Piano generale.

### **A. Obiettivi generali**

#### *9.1.1. Enti riconosciuti*

##### Soggetti interessati:

Teatri Stabil Furlan, Società Filologica Friulana, Radio Onde Furlane e Radio Spazio 103, enti a programma

##### **Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di collaborazioni con finanziatori privati
- 2) Numero di iniziative di micro-finanziamento collettivo
- 3) Totale fondi raccolti con le iniziative ai punti precedenti
- 4) Numero totale di pubblicazioni prodotte
- 5) Numero di pubblicazioni esclusivamente in friulano
- 6) Numero di pubblicazioni completamente bilingui/multilingui
- 7) Percentuale di pubblicazioni in friulano o anche in friulano sul totale
- 8) Proporzione di utilizzo del friulano rispetto all'italiano nell'ambito delle iniziative pubbliche organizzate dall'ente
- 9) Proporzione di utilizzo del friulano rispetto all'italiano o ad altre lingue nei materiali di promozione (locandine, manifesti, social, newsletter...)
- 10) Presenza di sito internet dell'ente almeno in friulano
- 11) Presenza dell'ente su uno o più social network almeno in friulano

#### *9.1.2. Attività artistiche*

##### Soggetto interessato:

Teatri Stabil Furlan

##### **Indicatori di prodotto**

- 1) Numero/Percentuale di spettacoli teatrali in friulano prodotti per anno
- 2) Numero di coproduzioni realizzate con altri soggetti (locali, nazionali, internazionali)

**Indicatori di risultato**

- 1) Numero/Percentuale di spettatori agli spettacoli teatrali in friulano

Soggetto interessato:

Cooperativa informativa friulana organizzatori (Festival Suns Europe)

**Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di spettacoli/concerti in friulano realizzati

**Indicatori di risultato**

- 1) Numero/Percentuale complessivo di spettatori agli spettacoli/concerti in friulano

***B. Progetti obiettivo******Progetto obiettivo 9.4.2. Promozione della trasmissione intergenerazionale e dell'uso sociale della lingua***Soggetto interessato:

ARLeF

**Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di campagne generaliste organizzate per anno
- 2) Numero di campagne di promozione sociale organizzate per anno

**Indicatori di risultato**

- 1) Frequenza di utilizzo della lingua friulana nella sfera familiare
- 2) Frequenza di utilizzo della lingua friulana nella sfera lavorativa
- 3) Numero / percentuale di genitori che parlano in friulano con i figli

***Progetto obiettivo 9.4.3. Realizzazione ricerche sociolinguistiche sulla lingua friulana***Soggetto interessato:

ARLeF

**Indicatori di prodotto**

- 1) Stato di avanzamento della ricerca per anno
- 2) Numero di persone intervistate
- 3) Numero di pubblicazioni derivanti dalla ricerca

*Progetto obiettivo 9.4.4. Realizzazione di un sistema di indicatori di prodotto e di risultato*

Soggetto interessato:

ARLeF

**Indicatori di prodotto**

- 1) Realizzazione del sistema informativo del piano
- 2) Grado di utilizzo del sistema informativo nella fase di monitoraggio e valutazione

## Capitolo 10 – Tecnologie

Gli obiettivi ultimi in termini di modello COD dei progetti obiettivo di questo capitolo sono incrementare le possibilità di utilizzo della lingua di minoranza (variabile O) e indirettamente l'appropriazione linguistica (C) e la disposizione dei parlanti verso la lingua (D).

La numerazione qui sotto ricalca i corrispondenti paragrafi del Piano generale.

### *Progetto obiettivo 10.5.1. Localizzazione dei principali sistemi operativi proprietari*

Soggetto interessato:

Servizio sistemi informativi ed e-government (in collaborazione con Insiel e ARLeF)

**Indicatori di prodotto**

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

### *Progetto obiettivo 10.5.2. Localizzazione delle principali suite di office automation proprietarie*

Soggetto interessato:

Servizio sistemi informativi ed e-government (in collaborazione con Insiel e ARLeF)

**Indicatori di prodotto**

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

### *Progetto obiettivo 10.5.3. Realizzazione di un servizio di traduzione automatica*

Soggetto interessato:

Servizio sistemi informativi ed e-government (in collaborazione con Insiel e ARLeF)

**Indicatori di prodotto**

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

### *Progetto obiettivo 10.5.4. Collaborazione con fornitori di servizi di traduzione automatica*

Soggetto interessato:

Servizio sistemi informativi ed e-government (in collaborazione con Insiel e ARLeF)

**Indicatori di prodotto**

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

*Progetto obiettivo 10.5.5 Realizzazione di un sistema di sintesi vocale*

Soggetto interessato:

ARLeF (in collaborazione con Servizio sistemi informativi ed e-government e Insiel)

**Indicatori di prodotto**

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

*Progetto obiettivo 10.5.6. Collaborazione con fornitori di sintesi vocale*

Soggetto interessato:

ARLeF (in collaborazione con Servizio sistemi informativi ed e-government e Insiel)

**Indicatori di prodotto**

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

*Progetto obiettivo 10.5.7. Manutenzione delle localizzazioni già disponibili*

Soggetto interessato:

ARLeF (in collaborazione con Servizio sistemi informativi ed e-government e Insiel)

**Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di aggiornamenti

**Indicatori di risultato comuni a tutti i progetti obiettivo del Capitolo 10**

- 1) Frequenza di utilizzo della lingua friulana nella comunicazione digitale (per esempio, visite a siti istituzionali in friulano, messaggistica istantanea, posta elettronica)
- 2) Frequenza relativa di utilizzo della lingua friulana nella comunicazione digitale rispetto ad altre lingue
- 3) Frequenza di utilizzo del friulano nella comunicazione orale
- 4) Frequenza di utilizzo del friulano nella comunicazione scritta

# Pianificazione dell'acquisizione linguistica

## Capitolo 11 – Acquisizione della lingua

Obiettivo ultimo in termini di modello COD: sviluppo delle competenze (C).

La numerazione qui sotto ricalca i corrispondenti paragrafi del Piano generale.

### A Obiettivi generali

#### *11.2. Modalità operative per garantire ai cittadini il pieno esercizio dei diritti linguistici e altri indirizzi vincolanti*

##### Soggetti interessati:

Scuole dell'infanzia, scuole primarie

##### **Indicatori di prodotto**

- 1) Numero/Percentuale di alunni i cui genitori si avvalgono dell'insegnamento del friulano
- 2) Numero/Percentuale di alunni per i quali è stato effettivamente attivato l'insegnamento del friulano
- 3) Numero/Percentuale di alunni i cui genitori revocano l'opzione attivata
- 4) Numero/Percentuale di scuole in cui è stata inserita l'opzione di avvalersi dell'insegnamento della lingua friulana nella domanda di iscrizione (online o cartacea)
- 5) Numero di iniziative "scuole aperte" che includono informazioni sulla possibilità di avvalersi dell'insegnamento del friulano

#### *Monitoraggio dell'attività dell'Università degli Studi di Udine*

##### **Indicatori di prodotto** (per unità di tempo, ad esempio, un anno)

- 1) Numero corsi di friulano offerti per anno, per tipo di corso (esempio, corsi di laurea, moduli singoli, corsi intensivi, scuole estive)
- 2) Numero di corsi di formazione di lingua friulana per dipendenti pubblici per anno
- 3) Numero di partecipanti ai corsi di friulano, per tipo di corso (esempio, corsi di laurea, corsi intensivi, scuole estive)
- 4) Numero di dipendenti pubblici che hanno seguito corsi di friulano
- 5) Numero di eventi dedicati alla valorizzazione della lingua friulana (esempio, convegno, tavola rotonda...)
- 6) Numero di partecipanti agli eventi dedicati alla valorizzazione del friulano
- 7) Numero di campagne informative e promozionali riguardanti il friulano
- 8) Utilizzo della lingua friulana nel sito web dell'università

- 9) Numero di docenti/ricercatori universitari coinvolti nelle attività inerenti alla lingua friulana
- 10) Numero tesi di laurea di primo o secondo grado inerente alla lingua friulana
- 11) Numero di pubblicazioni scientifiche non in friulano attinenti alla lingua e cultura friulana
- 12) Numero totale di ore di formazione rivolta ai docenti iscritti nell'elenco dei docenti di lingua friulana

### **Indicatori di risultato**

- 1) Numero di studenti formati in corsi di studio attinenti alla lingua e cultura friulane
- 2) Frequenza di utilizzo della lingua friulana nella comunicazione fra gli studenti
- 3) Numero di pubblicazioni scientifiche in friulano attinenti alla lingua e cultura friulana
- 4) Numero di pubblicazioni scientifiche in lingua friulana (a prescindere dalla disciplina)
- 5) Numero di pubblicazioni divulgative in lingua friulana (esempio, brochure)

## **B Progetti obiettivo**

*Progetto obiettivo 11.5.1. Realizzazione di strumenti didattici e implementazione degli strumenti informatici per l'insegnamento della lingua friulana*

Soggetto interessato:

ARLeF

### **Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di copie stampate del nuovo manuale per l'insegnamento della lingua e della cultura friulana nella scuola primaria
- 2) Numero di copie distribuite
- 3) Numero/ Percentuale di classi in cui è usato il nuovo manuale
- 4) Totale/Percentuale ore di lezione nelle quali si usa il nuovo manuale
- 5) Numero/ Percentuale di classi in cui si usa "Lenghis"
- 6) Numero di studenti esposti a "Lenghis"
- 7) Numero di docenti che usano "Lenghis"

*Progetto obiettivo 11.5.2. Formazione in entrata degli insegnanti di lingua friulana*

Soggetto interessato:

Servizio Istruzione (in convenzione ex L.R. 15/96 con l'Università degli Studi di Udine)

**Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di studenti iscritti ai corsi di formazione per insegnanti di/in friulano
- 2) Numero di insegnanti in origine non friulanofoni che sono stati formati
- 3) Numero di insegnanti in origine friulanofoni che sono stati formati
- 4) Numero di eventi di sensibilizzazione alla formazione universitaria per il ruolo di insegnante di friulano

*Progetto obiettivo 11.5.3. Formazione in servizio docenti iscritti all'Elenco per l'insegnamento del friulano*

Soggetti interessati:

Servizio Istruzione (in convenzione ex L.R. 15/96 con l'Università degli Studi di Udine)

**Indicatori di prodotto**

- 1) Numero / percentuale di docenti iscritti ai corsi di formazione in servizio
- 2) Numero / percentuale di insegnanti che completa la formazione in servizio
- 3) Numero di professori e ricercatori universitari coinvolti nelle attività di formazione in servizio dei docenti
- 4) Numero di ore di formazione erogate

*Progetto obiettivo 11.5.4. Centro di documentazione ricerca e sperimentazione didattica per la scuola friulana – Docuscuele*

Soggetto interessato:

Servizio Istruzione (finanziamento Società Filologica Friulana in base a quanto previsto dalla L.R. 13/2018)

**Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di eventi organizzati per la promozione dei materiali e degli strumenti didattici
- 2) Numero di moduli formativi erogati (moduli di aggiornamento didattico e laboratori pratici)
- 3) Ore di formazione erogate
- 4) Numero di personale docente formato
- 5) Numero di telefonate/e-mail ricevute da Docuscuele da parte di insegnanti
- 6) Numero di materiali didattici realizzati
- 7) Numero di materiali didattici messi a disposizione sul sito



### **Indicatori di risultato comuni ai progetti obiettivo 11.5.1→11.5.4**

- 1) Livello di competenza in lingua dei discenti al termine del ciclo scolastico (per grado)
- 2) Frequenza di utilizzo della lingua nella vita quotidiana dei ragazzi (per ambito)

### *Progetto obiettivo 11.5.5. Formazione degli adulti e certificazione della conoscenza della lingua friulana*

#### Soggetto interessato:

ARLeF (in collaborazione con l'Università di Udine, Società Filologica Friulana e altri partner qualificati)

### **Indicatori di prodotto (per livello di competenza iniziale dei partecipanti: principiante, intermedio, avanzato)**

- 1) Numero di corsi per adulti organizzati
- 2) Numero di eventi di promozione organizzati
- 3) Ore di formazione erogate
- 4) Numero di partecipanti ai corsi in presenza
- 5) Numero di partecipanti ai corsi virtuali
- 6) Numero di corsi specifici per ottenere la certificazione linguistica
- 7) Numero di partecipanti ai corsi specifici per ottenere la certificazione linguistica
- 8) Distanza media (accessibilità) geografica dai corsi di friulano
- 9) Tempo medio di trasporto per raggiungere i corsi di friulano

### **Indicatori di risultato**

- 1) Livello di competenza in lingua dei partecipanti misurato con il Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER) o altra scala nell'indagine sociolinguistica
- 2) Frequenza di utilizzo della lingua nella vita quotidiana degli adulti (per ambito)
- 3) Percezione sulla rilevanza sociale del friulano (misurata con scala Likert)
- 4) Percezione sulla frequenza d'uso sociale del friulano

### *Progetto obiettivo 11.5.6. La comunicazione relativa all'insegnamento della lingua friulana a scuola*

#### Soggetto interessato:

ARLeF

### **Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di incontri informativi relativi all'insegnamento del friulano organizzati con i dirigenti scolastici
- 2) Numero di incontri informativi relativi all'insegnamento del friulano organizzati con i referenti per la lingua friulana
- 3) Numero totale di partecipanti agli incontri informativi

- 4) Numero totale delle campagne informative svolte sull'insegnamento del friulano a scuola

**Indicatori di risultato**

Indirettamente gli stessi dei progetti obiettivo 11.5.1→11.5.4 (vedi sopra)

*Progetto obiettivo 11.5.7. Realizzazione di progetti europei ed internazionali per lo sviluppo nelle scuole di un'educazione plurilingue con l'utilizzo della lingua friulana*

Soggetto interessato:

ARLeF (in collaborazione con l'Ufficio scolastico regionale)

**Indicatori di prodotto**

- 1) Stato di avanzamento del progetto

**Indicatori di risultato**

Indirettamente gli stessi dei progetti obiettivo 11.5.1→11.5.4 (vedi sopra)

## Pianificazione del corpus

La pianificazione linguistica del corpus non è esplicitamente inclusa nel modello COD, e per questo motivo il Capitolo 6 del Piano Generale viene affrontato per ultimo in questo documento di lavoro. In linea di massima, la promozione del corpus serve indirettamente a promuovere tutte e tre le variabili del modello, ovvero le competenze C (i vocabolari aiutano ad imparare una lingua), le opportunità d'uso O (capire bene il significato delle parole migliora l'uso della lingua) e la sua legittimità simbolica e accettabilità sociale D (una lingua considerata senza lessico moderno può essere percepita come "arretrata").

La numerazione qui sotto ricalca i corrispondenti paragrafi del Piano generale.

### Capitolo 6 –Corpus

#### *Progetto obiettivo 6.5.1. Promozione degli strumenti linguistici disponibili*

##### Soggetto interessato:

ARLeF

##### **Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di campagne informative volte a rafforzare la conoscenza della grafia della lingua friulana
- 2) Numero totale di visualizzazioni delle campagne informative sulla conoscenza della grafia del friulano
- 3) Numero di download dell'App del Grant Dizionari Bilengâl Talian Furlan per unità di tempo (esempio, al mese)
- 4) Consultazioni in linea del Grant Dizionari Bilengâl Talian Furlan per unità di tempo
- 5) Consultazioni in linea del Dizionari Claap per unità di tempo
- 6) Numero di download del correttore ortografico ARLeF per unità di tempo (esempio, al mese)

#### *Progetto obiettivo 6.5.2. Realizzazione di un Dizionario friulano monolingue*

##### Soggetto interessato:

ARLeF

##### **Indicatori di prodotto**

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

### *Progetto obiettivo 6.5.3. Realizzazione della Grammatica friulana di riferimento*

Soggetto interessato:

ARLeF

#### **Indicatori di prodotto**

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

### *Progetto obiettivo 6.5.4. Dizionario del lessico storico*

Soggetto interessato:

ARLeF

#### **Indicatori di prodotto**

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

#### **Indicatori di risultato comuni ai progetti obiettivo 6.5.1-6.5.4**

- 1) Frequenza di utilizzo della lingua friulana nella comunicazione scritta, anche digitale (per esempio, messaggistica istantanea, posta elettronica)
- 2) Livello qualitativo delle competenze in lingua friulana acquisito a scuola
- 3) Livello di competenza linguistica dei bambini
- 4) Livello di competenza linguistica dei ragazzi
- 5) Livello di competenza linguistica degli adulti
- 6) Numero / percentuale di persone a conoscenza dell'esistenza del correttore
- 7) Numero / percentuale di persone a conoscenza dell'esistenza degli strumenti linguistici dell'ARLeF presso la popolazione

### *Progetto obiettivo 6.5.5. Formazione professionisti specializzati*

Soggetto interessato:

ARLeF

#### **Indicatori di prodotto**

- 1) Numero di partecipanti ai corsi per traduttore e interprete di friulano
- 2) Numero di traduttori e interpreti formati
- 3) Numero di partecipanti ai corsi di informatica applicata alle lingue
- 4) Numero di informatici formati

#### **Indicatori di risultato**

- 1) Frequenza di utilizzo scritto della lingua friulana nei contatti con i cittadini (per ente, vedi lista nel Capitolo 7)
- 2) Frequenza d'uso del friulano nell'assemblea regionale
- 3) Numero di interpreti formati che trovano lavoro in un settore pertinente rispetto alla formazione
- 4) Numero di traduttori formati che trovano lavoro in un settore pertinente rispetto alla formazione